SANS PILE
NO BATTERY
Ohne Batterie - Zonder batterij
Sin pila - Senza pila

Buki France SCIENCES

mini Lab

ENERGIE SOLAIRE / SOLAR ENERGY

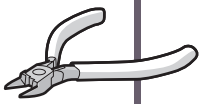
SOLARENERGIE - ZONNE-ENERGIE
ENERGÍA SOLAR - ENERGIA SOLARE

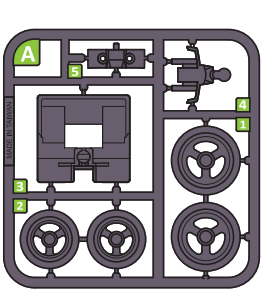
8+

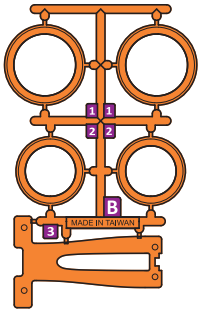
CONSTRUIS TA VOITURE SOLAIRE - BUILD YOUR SOLAR CAR
BAUE DEIN SOLAR-MOBIL - BOUW JE EIGEN ZONNEWAGEN
CONSTRUYE TU PROPIO COCHE SOLAR - COSTRUISCE LA TUA AUTO SOLARE

Contenu - Contents
Inhalt - Inhoud
Contenido - Contenuto

FR : Outil supplémentaire :
EN : Additional tool:
DE : Zusätzliches Werkzeug:
NL : Bijkomend instrument:
ES : Herramientas necesarias:
IT : Utensile supplementare:





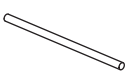


P1 x 1

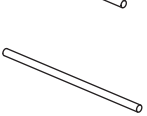
P2 x 1

P3 x 2

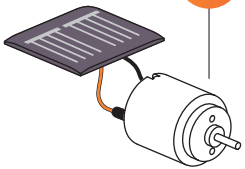
P4 x 1



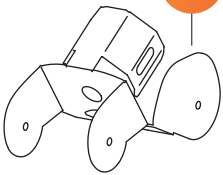
P5 x 1



P6 x 1



P7 x 1



FR
P1 - Pignon
P2 - Engrenage
P3 - Revêtement
P4 - Barre ronde (petite)
P5 - Barre ronde (grande)
P6 - Panneau solaire et moteur
P7 - Carrosserie

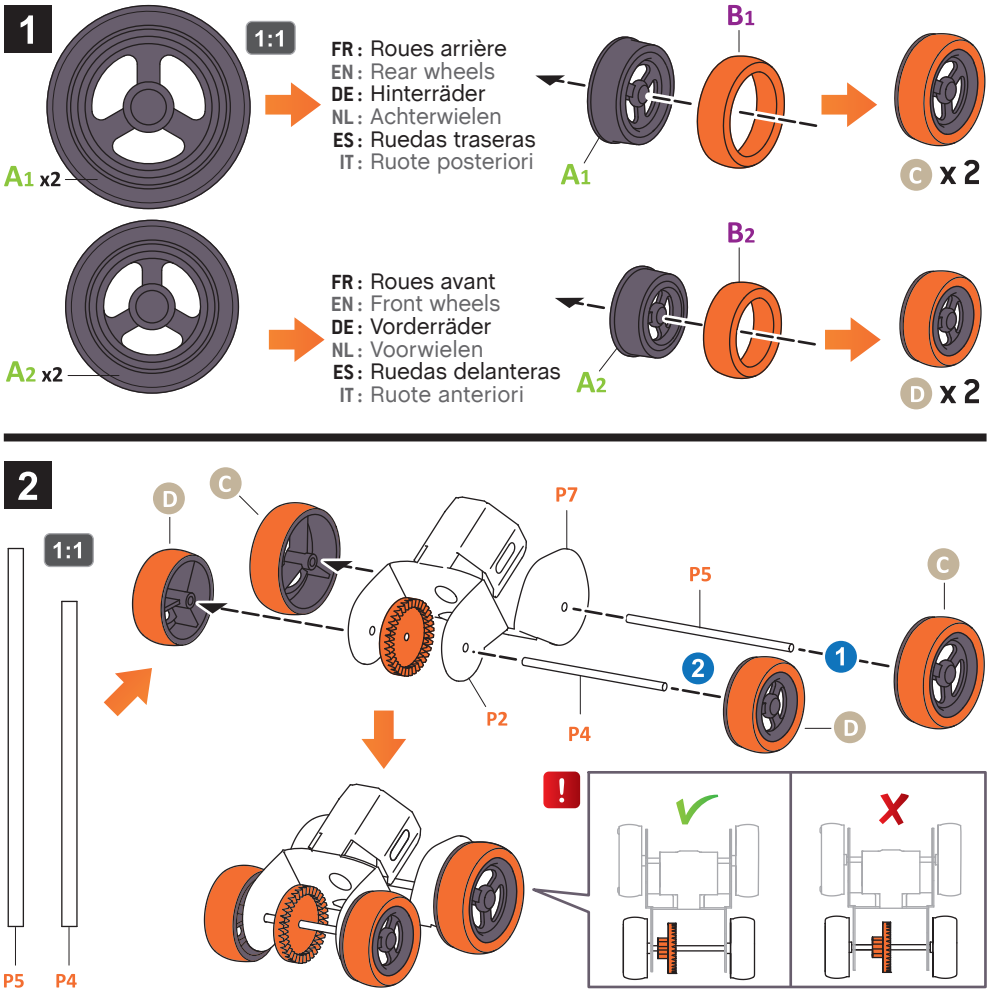
EN
P1 - Pinion
P2 - Gear
P3 - Tyre
P4 - Round rod (small)
P5 - Round rod (large)
P6 - Solar panel and motor
P7 - Body

DE
P1 - Zahnrad
P2 - Getrieberad
P3 - Auflage
P4 - Getriebestange rund (klein)
P5 - Getriebestange rund
P6 - (groß)
Solarplatte und Motor
P7 - Karosserie

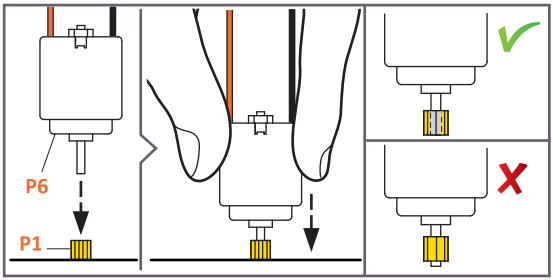
NL
P1 - Tandwiel
P2 - Raderwerk
P3 - Bekleding
P4 - Ronde staaf (klein)
P5 - Ronde staaf (groot)
P6 - Zonnepaneel en motor
P7 - Koetswerk

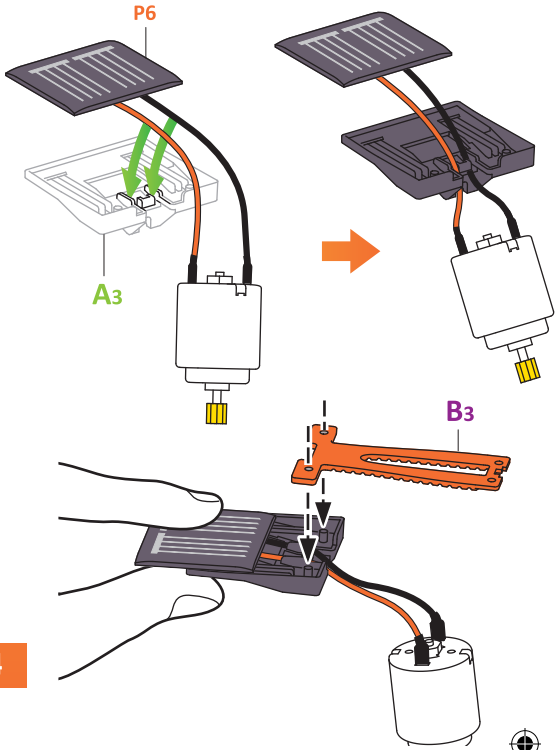
ES
P1 - Piñón
P2 - Engranaje
P3 - Revestimiento
P4 - Barra redonda (corta)
P5 - Barra redonda (larga)
P6 - Panel fotovoltaico y motor
P7 - Carrocería

IT
P1 - Pignone
P2 - Ingranaggio
P3 - Rivestimento
P4 - Barra rotonda (piccola)
P5 - Barra rotonda (grande)
P6 - Pannello solare e motore
P7 - Carrozzeria

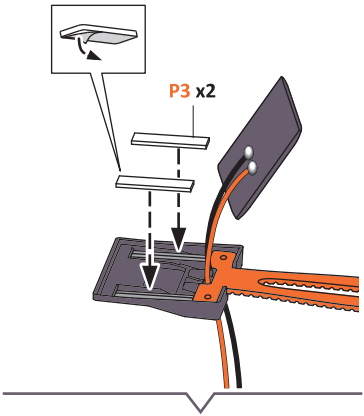

1
1:1
A1 x2
FR : Roues arrière
EN : Rear wheels
DE : Hinterräder
NL : Achterwielen
ES : Ruedas traseras
IT : Ruote posteriori
B1
A1
C x 2
A2 x2
FR : Roues avant
EN : Front wheels
DE : Vorderräder
NL : Voorwielen
ES : Ruedas delanteras
IT : Ruote anteriori
B2
A2
D x 2
2
1:1
P5
P4
D
C
P7
P5
P2
P4
1
2
C
D
!

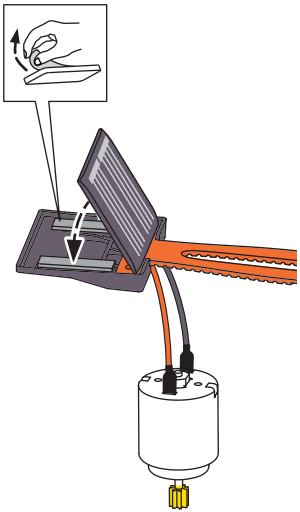
3



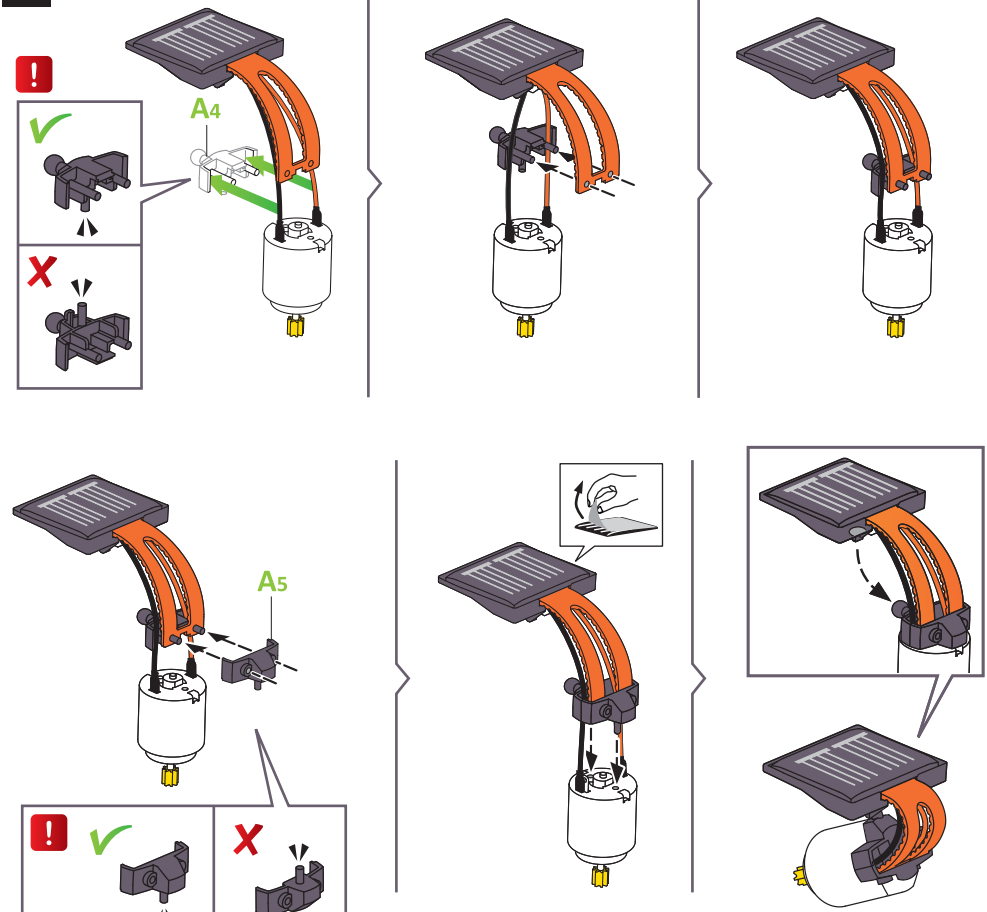


4

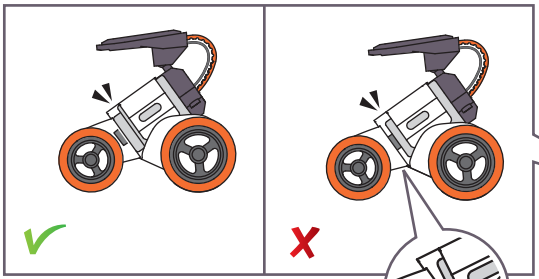


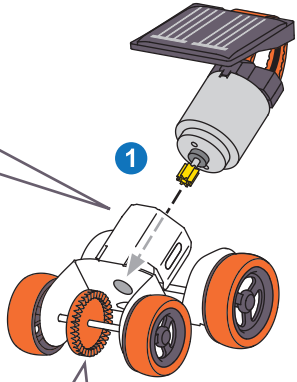


5



6





2

FR : Ajuste P2 pour qu'il soit bien au contact de P1.

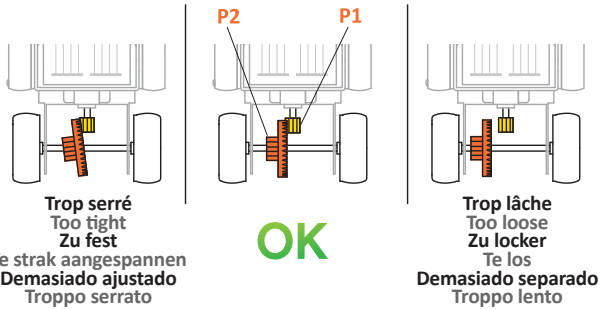
EN : Adjust P2 so that it is firmly in contact with P1.

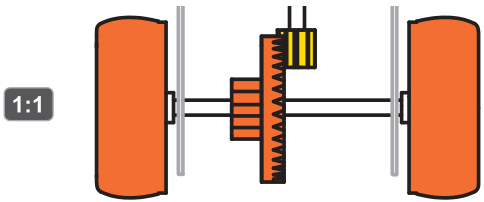
DE : P2 gut mit P1 verbinden.

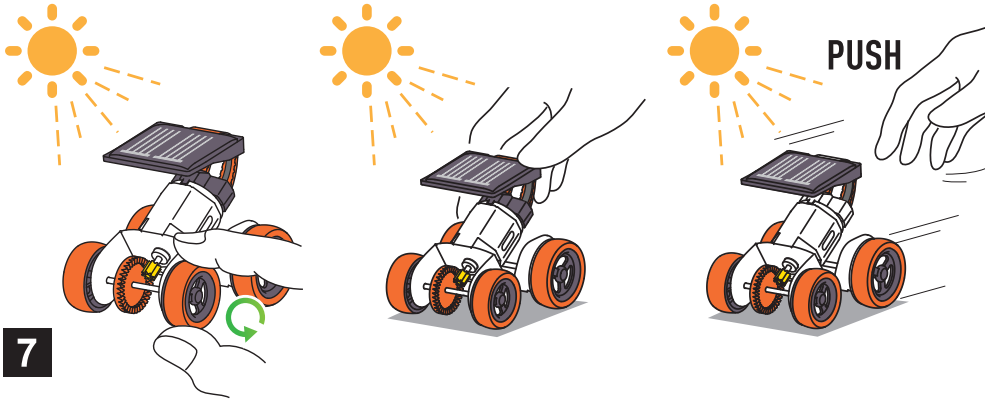
NL : Stel P2 goed af zodat hij goed in contact staat met P1.

ES : Ajustar el elemento P2 de manera que encaje perfectamente con el elemento P1.

IT : Regola P2 affinché sia perfettamente a contatto con P1.







7

FR **Lors de la première utilisation, tourne délicatement les roues avec les doigts pour les débloquer. Ta voiture avance lorsqu'elle est à la lumière directe du soleil ou sous une ampoule halogène puissante. Oriente bien le panneau vers la lumière pour un résultat optimal. En hiver, il se peut que la lumière du soleil ne soit pas suffisamment puissante.**

EN On first use, gently turn the wheels with your fingers to loosen them. Your car moves forward when it is in direct sunlight or beneath a powerful halogen light bulb. Point the panel towards the light for the best results. In winter, the sunlight may not be powerful enough.

DE **Drehe die Räder vor dem ersten Start leicht mit den Fingern, um sie zu lockern. Dein Auto fährt im direkten Sonnenlicht oder unter einer sehr hellen Halogenlampe. Richte die Solarplatte zum Licht hin, um die maximale Leistung zu erreichen. Im Winter kann es sein, dass das Sonnenlicht nicht stark genug ist.**

NL Draai de wielen bij het eerste gebruik voorzichtig met je vingers om ze te deblokkeren. Je wagen gaat vooruit wanneer hij rechtstreeks in het zonlicht of onder een sterke halogeenlamp staat. Richt het paneel voor een optimaal resultaat goed naar het licht toe. In de winter kan het voorkomen dat het zonlicht niet krachtig genoeg is.

ES **La primera vez que vayas a utilizar el vehículo, gira lentamente las ruedas con los dedos para desbloquearlas. Tu coche avanzará cuando esté expuesto directamente a la luz solar o a la de una bombilla halógena de suficiente potencia. Para obtener unos resultados óptimos, orienta bien el panel fotovoltaico hacia la fuente de luz. En invierno, es posible que la luz del sol no sea lo bastante fuerte.**

IT Al momento del primo utilizzo, gira delicatamente le ruote con le dita per sbloccarle. La tua auto avanza quando si trova alla luce diretta del sole o sotto una lampada alogena molto potente. Orienta bene il pannello verso la luce per un risultato ottimale. In inverno, la luce del sole potrebbe non essere sufficientemente potente.

8+

FR **MISE EN GARDE :** Uniquement pour enfants de 8 ans et plus.
ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement.
GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.
Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

DE **WARNUNG:** Für Kinder ab 8 Jahren.
ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr.
BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ. Farben und Inhalte können leicht variieren.

ES **ADVERTENCIA:** Únicamente para niños a partir de 8 años.
¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.
GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.
Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

EN **WARNING:** For children aged 8 and over only.
WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.
RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.
The colors and content may slightly vary.

NL **LET OP:** Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar.
WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.
VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.
De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

IT **AVVERTIMENTO:** Unicamente per bambini di 8 anni e più.
AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento.
CONSERVARE L'IMBALLAGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA. I colori e contenuti possono variare leggermente.

Développé et distribué par :
Developed and distributed by :
BUKI France
22 rue du 33ème Mobiles - 72000 Le Mans - FRANCE
Tél: +33 1 46 65 09 92 - E-mail : daniellevy@bezeqint.net
www.bukifrance.com

Photo Credits : iStock

0-3

CE